

АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ ПОСЛОВИЦЫ и их русские аналоги

Ağıllı atanın da ağılsız oğlu olar.

И в хорошей семье дурной сын бывает.

Ariq ata quyuğu da yüküdür.

Для ленивой лошади и дуга в тяжесть.

Baş bədənin tacıdır.

Голова всему начало.

Bilik olmayan yerdə mərdlik də olmaz.

Где нет знаний, там нет смелости.

Cin şeytanın dostudur.

Черт дьяволу родимый.

**Çəkil ol – üstə ol,
zindan olub altda qalma.**

Лучше молотом быть, чем наковальней.

Çörəyini bit yeyər, boynunu bit.

Затылок вши едят

Dəlili qarğa olanın ağızı zibillikdə olar.

С кем поведешься, от того и наберешься.

Dünəni demə, bu günü de.

Не ищи вчерашний день, он уже прошел.

Fərli atanın da fərsiz övladı olur.

И в хорошей семье не без уroda.

**Gördüyündən danış,
yediğin özün üçün qalsın.**

Не про то говорят, что едал,
а про то, что видал.

Hər səfanın bir səfası var.

Во всяком хуde – не без добра.

Hər kəs öz ağılı bəyənər.

Всяк сам себе на загляденье.

İgid meydanda tanınar.

Богатыря узнаешь на поле брани.

Korlar şəhərində birgözlü də padşahdır.

В царстве слепых и кривому честь.

Qorxaq hər şeyi dörd görər.

Перед глазами труса все двoится.

Quduz it sahibini də qapar.

Злобный пес хозяина грызет.

**Sağlıq böyük nemətdir,
qədrini bilmək gərək.**

Здоровье – богатство.

Sərxoşa dəniz dabanındandır.

Пьяному море по колено.

Şirin söz baldan da şirindir.

Доброе слово лучше мягкого пирога.

**Uşaq atasından yetim qalmaz,
anasından yetim qalar.**

Без отца – полсирота,
а без матери – вся сирота.

Yalanın ömrü az olar.

Ложь неживуща.

**Yaxşı günün yoldaşı,
yaman günə düşdüm, gəl!**

Как при пире, при беседе – много друзей,
как при горе, при кручине – нет никого.